

**Einhell**<sup>®</sup>

- Ⓢ **Bruks- och underhållsanvisning**  
**Slag-skruvdragare 12 V**
- Ⓕ **Käyttö- ja huolto-ohje**  
**Iskuruuvinväännin 12 V**
- Ⓝ **Bruks- og vedlikeholdsanvisning**  
Ⓞ **Slagskrutrekker 12 V**

•

**CE**

Art.-Nr.: 20.483.00

I.-Nr.: 01045

**KSS 12/2**

**S**

Bästa kund,

läs igenom bruks- och underhållsanvisningen och följ instruktionerna för användning och underhåll innan du använder slag-skruvdragaren för första gången. Förvara bruksanvisningen tillsammans med slag-skruvdragaren.

### 1. Leveransomfattning

- 1 st. slag-skruvdragare 12 V/DC
- 1 st. transportväska av plast
- 1 st. hylssats (17, 19, 21, 23 mm)
- 1 st. adapterkabel

### 2. Tekniska data

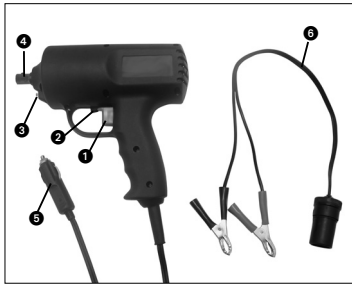
● Max. urdragningsmoment	260 Nm
● Driftspänning	12 V/DC
● Nominell strömförbrukning	5,5 A
● Arbetsområde (max. gänga)	M14
● Ljudeffektnivå $L_{WA}$	94 dB(A)
● Vibration	4,4 $m/s^2$
● Fyrkantens fäste	1/2 tum
● Vikt	1,7 kg

#### Beakta:

Bär lämpliga skyddskläder när du använder skruvdragaren.

Beakta säkerhetsbestämmelserna.

### 3. Bild



2

### Pos. Beteckning

- 1 Strömbrytare
- 2 Omkopplare höger/vänstergång
- 3 Spänningslampa
- 4 Fyrkant till hylsor (fästaxel)
- 5 12 V-anslutningsplugg med inbyggd säkring
- 6 Adapterkabel

### 4. Ändamålsenlig användning

Slag-skruvdragaren är ett litet och nätt elverktyg som drivs med likspänning. Verktyget som ansluts till bilens 12 V-uttag är avsett för användning till fordon. Verktyget är lämpligt för att dra åt och lossa skruvar och liknande vid fordon (t ex vid montering av hjul och liknande).

Endast auktoriserade verkstäder får reparera eller genomföra service på skruvdragaren.

### 5. Säkerhetsanvisningar

Skydda dig själv och din omgivning mot olyckor genom att beakta följande instruktioner:

- Använd slag-skruvdragaren endast till avsett syfte.
- Förvara skruvdragaren utom räckhåll för barn.
- Se till att du är utvilad och koncentrerad när du använder skruvdragaren.
- Åtskilj skruvdragaren från nätet innan du reparerar eller åtgärdar störningar.
- Använd endast original-reservdelar.
- Låt aldrig skruvdragaren köra på högsta varvtal utan belastning under längre tid.
- Bär lämpliga skyddskläder när du använder skruvdragaren.
- Bär hörselskydd och skyddshandskar.

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

### 6. Driftstart

Anslut 12 V-proppen (bild 1, pos. 5) till bilens cigarettändaruttag. Om bilen saknar ett sådant uttag kan du ansluta 12 V-proppen (bild 1, pos. 5) till 12 V-uttaget på adapterkabeln (bild 1, pos. 6). Anslut därefter polklämmorna (+/-) till bilbatteriets poler.

Sätt hylsan på fyrkanten. Ställ in skruvdragaren på rätt varvtal.

Sätt hylsan på skruven och tryck in strömbrytaren.

Se till att skruven eller muttern har gripit in ordentligt i gängorna innan du sätter in den elektriska skruvdragaren. Vid standardskruvar M12/M14 uppgår dragmomentet vid varje åtdragning till ca 40-50 Nm. Vid personbilar ska varje skruv dras åt med två åtdragningar. Dra därefter åt varje skruv med ytterligaren en åtdragning för säkerhets skull. Därigenom kan ett totalt dragmoment mellan ca 120 och 150 Nm uppnås.

Vid tyngre fordon (t ex lyxbilar, offroad) rekommenderar vi tre åtdragningar. Dra därefter åt skruvarna korsvis med ytterligaren en åtdragning för säkerhets skull. Därigenom kan ett totalt dragmoment mellan ca 170 och 230 Nm uppnås.

Kontrollera därefter om skruvförbindningarna har uppenbara skador.

#### Obs!

Använd en momentnyckel för att kontrollera att hjulmuttrarna har dragits åt med det dragmoment som föreskrivs av fordonstillverkaren. Dra åt ytterligare vid behov.

## 7. Underhåll och skötsel

Rengör verktygets kåpa med en mjuk och torr tygduk och använd inga starka lösningsmedel. Om det är tvunget nödvändigt kan du ta bort smuts med en fuktig trasa.

### Följande ingår inte i garantin:

- Slittedelar
- Skador pga. ej lämplig hantering resp. ingrepp av tredje part.

## 8. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**FIN**

Arvoisa asiakas,

lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen iskuruuvinvääntimen ensimmäistä käyttöä ja noudata siinä annettuja käyttö- ja huolto-ohjeita. Säilytä tämä ohje aina koneen mukana.

**1. Toimitukseen kuuluu:**

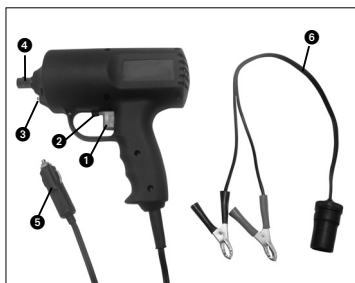
- 1 iskuruuvinvääntimen 12 V tasavirta
- 1 muovilaukku
- 1 pistoavainliitinsarja, koot 17,19, 21 ja 23
- 1 sovitinjohto

**2. Tekniset tiedot**

● suurin irroitusvääntömomentti	260 Nm
● käyttöjännite	12 V tasavirta
● nimellisvirranotto	5,5 A
● työalue (suurin kierrekoko)	M 14
● äänentehon taso $L_{WA}$	94 dB(A)
● värinä	4,4 $m/s^2$
● nelikantaistukka	1/2 tuumaa
● paino	1,7 kg

**Varoitus:**

Käytä iskuruuvinvääntimen kera työskennellessäsi tarvittavaa suojapukua. Noudata turvallisuusmääräyksiä.

**3. Laitteen kuva****Kohta Nimike**

- 1 päälle/pois-katkaisin
- 2 kiertosuunnan vaihtokytkin
- 3 myötä-/vastapäivään
- 4 Käytön merkivalodiiodi
- 5 nelikantaistukka bittiä varten (istukka-akseli)
- 6 12 V-liitäntäpistoke, jossa sisäänrakennettu varoke
- 6 sovitinjohto

**4. Määräystenmukainen käyttö**

Iskuruuvinvääntimen on kätevä, tasavirtakäyttöinen laite, jonka voit liittää henkilöauton 12 V-virtaverkkoon. Sitä käytetään moottoriajoneuvoissa. Se soveltuu auton ruuviliitäntöjen (renkaiden asennus jne.) kiinnittämiseen ja irrottamiseen.

Korjaus- ja huoltotoimet saa suorittaa vain alan valtuutettu korjaamoliike.

**5. Turvallisuusohjeet**

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturmavaaroilta käyttämällä sopivia varotoimia.

- Älä käytä iskuruuvinvääntintä väärin tarkoituksiin.
- Pidä työkalut poissa lasten ulottuvilta.
- Työskentele vain keskittyneesti ja hyvin levänneenä.
- Ennen häiriönpoistoa ja huoltotoimia on laite irroitettava sähkönlähteestä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä koskaan anna laitteen käydä pitempään kuormittamattomana täydellä joutokäyntikierronluvulla.
- Käytä tarkoituksenmukaista suojapukua työskennellessäsi ruuvinvääntimellä.
- Käytä kuulosuojuksia ja käsineitä!

**Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.**

**6. Käyttöönotto**

Yhdistä 12 V liitäntäpistoke (kuva 1 nro 5) henkilöauton savukkeensytyttimeen. Jos autossa ei ole savukkeensytytintä, työnnä 12 V liitäntäpistoke (kuva 1 nro 5) sovitinkaapelin 12 V liitäntään (kuva 1 nro 6). Liitä sitten napapihdit (+/-) ajoneuvon akun vastaaviin napoihin.

Paina tarvittava pistoliitäntäkappale nelikantaan. Säädä iskuruuvinvääntimen kiertosuunta halutun

mukaiseksi.

Työnnä pistoliitäntäkappale ruuvien päähän ja paina päälle/pois-katkaisinta.

Ruuvi tai mutteri tulee asettaa huolella kierteisiin, ennen kuin sähköruuvinväännintä käytetään. Vakiomittaisissa ruuveissa M12/M14 on aikaansaatu vääntömomentti n. 40-50 Nm jaksoa kohti. Henkilöautoissa tulee jokainen ruuvi kiristää kahdella jaksolla. Sen jälkeen tulee varmuuden vuoksi kiristää joka ruuvia vielä yhden jakson verran. Täten kokonaisvääntömomentiksi tulee n 120 -150 Nm.

Painaville ajoneuvoille (esim. isot henkilöautot, maasturit) suosittelemme kolmea jaksoa. Sen jälkeen kiristetään joka ruuvi varmuuden vuoksi ristikkäin vielä yhden jakson verran. Täten saadaan kokonaisvääntömomentiksi 170 - 230 Nm.

Kiristämisen jälkeen tulee tarkastaa, onko ruuviliitäntöissä näkyviä vaurioita.

#### **Huomio!**

Pyörän mutterit tulee kiristää tai tarkastaa vääntömomenttiavaimella valmistajan määräämän vääntömomentin mukaisesti.

### **7. Huolto ja hoito**

Käytä pinnan puhdistukseen ainoastaan pehmeää, kuivaa riepua, mikäli mahdollista, eikä koskaan mitään voimakkaita liuotteita. Mikäli se on ehdottoman tarpeen, voit poistaa lian vain vähän kostutetulla rievulla.

#### **Takuu ei koske:**

- kulumaosia
- virheellisen käytön tai asiantuntemattomien korjausten aiheuttamia vahinkoja.

### **8. Varaosatilaus:**

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**NVDK**

Kjære kunde!

Vennligst les anvisningen og ta hensyn til driftens betjenings- og vedlikeholdshenvisninger før du tar i bruk slagskrutrekkeren for første gang. Oppbevar vennligst denne anvisningen alltid ved apparatet.

### 1. Leveringsomfang

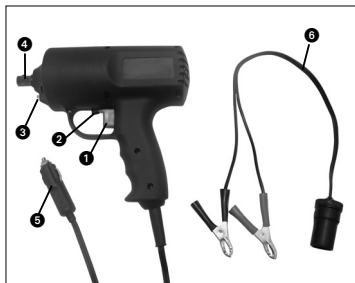
- 1 slagskrutrekker 12 Volt/DC
- 1 kunststoffkoffert
- å 1 pipenøkkelinnsats 17, 19, 21 og 23
- 1 adapterledning

### 2. Tekniske data

● Maks. skruedreiemoment	260 Nm
● Driftsspennning	12 V / DC
● Nominalt strømforbruk	5,5 A
● Arbeidsområde (maks. gjengestr.)	M14
● Støyeffektsnivå $L_{WA}$	94 dB(A)
● Vibrasjon	4,4 m/s <sup>2</sup>
● Firkantfeste	1/2 "
● Vekt	1,7 kg

**OBS!:**  
**Bruk nødvendige verneklær når du arbeider med slagskrutrekkeren.**  
**Følg sikkerhetsbestemmelsene.**

### 3. Bilde



6

### Pos. Betegnelse

- 1 PÅ-/AV-bryter
- 2 Omkopling fra høyre- til venstregang
- 3 Drifts-LED
- 4 Firkant for pipenøkkel feste (festeaksel)
- 5 12 V-tilkoplingsstøpsel med sikring på innsiden
- 6 Adapterledning

### 4. Bruk i henhold til bestemmelsen

Slagskruenøglen er en let håndterlig maskine, som kører på jævnspænding. Den er beregnet til brug på køretøjer og skal tilsluttes 12 volt-ledningsnettet i personbiler. Maskinen anvendes til at fastgøre og løse skruesamlinger i køretøjer (dækmontering, osv.).

Reparasjoner og service skal kun utføres av autoriserte bransjeverksteder.

### 5. Sikkerhets henvisninger

Beskytt deg og dine omgivelser mot ulykker ved å ta følgende forholdsregler:

- Bruk slagskrutrekkeren kun til det den er bestemt for.
  - Verktøyet oppbevares utilgjengelig for barn.
  - Arbeid med verktøyet kun når du er opplagt og konsentrert.
  - Trekk apparatets støpsel ut av stikkkontakten ved feilavhjelping og ved vedlikeholdsarbeider.
  - Bruk kun original-reservedeler.
  - La apparatet aldri være i drift uten belastning med fullt tomgangsturtall over et lengere tidsrom.
  - Bruk egnede verneklær når du arbeider med skrutrekkeren.
  - Bruk hørselsvern og hansker!
- Sikkerhetsanvisninger finnes i vedlagte hæfte**

### 6. Idriftsettelse

Forbind 12 V-forbindelsesstikket (fig. 1 pos. 5) med stikket til bilens cigarettænder. Hvis der ikke er nogen cigarettænder, stikkes 12 V-forbindelsesstikket (fig.1 pos. 5) ind i adapterledningens 12 V-stik (fig.1 pos. 6). Derpå forbindes poltængerne (+/-) med polerne på autobatteriet.

Stikk den passende pipenøkkelinnsatsen på firkanten. Den riktige dreieretningen innstilles på

slagskrutrekkeren.

Stikk pipenøkkelinnsatsen på skruhodet og betjen PÅ-/AV-bryteren.

Skruen eller motrikken skal omhyggelig føres ind i gevindet, inden el-skruemaskinen sættes på. Det frembragte drejningsmoment udgør ca. 40-50 Nm pr. tilslag ved standardskrueerne M12/M14. Ved personbiler bør alle skruer tilspændes med to tilslag. Herefter tilspændes som kontrol alle skruer med yderligere et tilslag. Herved opnås et samlet drejningsmoment på mellem 120 og ca. 150 Nm.

Ved tunge køretøjer (f.eks. luksusklasse, offroad, osv.) anbefales tre tilslag. Herefter tilspændes som kontrol alle skruer overkrydset med yderligere et tilslag. Herved opnås en tilspændingsværdi på ca. 170 - 230 Nm.

Når skruesamlingerne er blevet tilspændt, skal de efterses for synlige skader.

#### Vigtigt!

Hjulmotrikker skal hhv. kontrolleres eller efterspændes med momentnøgle med det drejningsmoment, som foreskrives af køretøjets producent

## 7. Vedlikehold og pleie

Til rengøring af overfladen anvendes en blød, tør klud uden brug af skræppe opløsningsmidler. Hvis det er strengt nødvendigt, kan snavs fjernes med en let fugtet klud.

### Følgende utelukkes fra garantien:

- Slitasjedeler.
- Skader, framkallet av ufagmessig bruk eller inngrep av tredje.

## 8. Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
  - Savens artikelnummer.
  - Savens identifikationsnummer.
  - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**RUS** заявляют о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açığına masini sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**SK** atestujem nasledujúce overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SL** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydávam nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

### Schlagschrauber KSS 12/2

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG  |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC             | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$<br>$P = \text{kW}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input checked="" type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |  |

EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2

Landau/Isar, den 24.08.2005

Wechsengartner  
Leiter QS Konzern

Ensing  
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 20.483.00 I.-Nr.: 01045  
Subject to change without notice

Archivierung: 2048300-39-4155050



# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## 🔗 GARANTIBEVIS

I tillämplig el. av vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

## 🔗 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

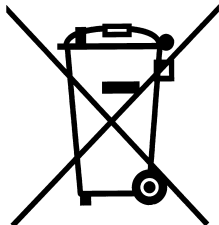
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

## 🔗 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeissa kuvattulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavaltan alueella tai kunkin päämyyjätiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusiioissa alueesta



⑧ Gælder kun EU-lande

⑧ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑨ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

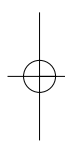
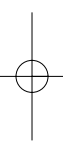
⑩ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

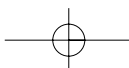
Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes



**(N DK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(S)**

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muidon muokannut asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.